



**MANUAL DE INSTRUCCIONES
ASPIRADORA, ASPIRALÍQUIDO
WET & DRY VACUUM CLEANER
MANUAL DE ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDO**



ADVERTENCIA: lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar el aparato.

WARNING: read the instructions carefully before use this appliance.

ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização este aparelho.

ESPAÑOL / ENGLISH / PORTUGUÊS



¡ATENCIÓN!

Prestar atención por motivos de seguridad.

WARNING:

It is important to be careful of the safety precautions.

ATENÇÃO:

Informação importante a ser tida em consideração por motivos de segurança.

Tensión / Voltage / Voltagem

Frecuencia / Frequência

Potencia / Potência

Protección IP / Grau de protecção

Peso neto / Peso líquido

Peso bruto / Peso bruto

Clase Total / Classe de isolamento

Largo cable / Cabo eléctrico

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

TECHNICAL DATA

DESCRIÇÃO TÉCNICA

DOZER/40031-00011	DOZER/40031-00012	DOZER/40031-00013
220 V ~	110 V ~	220 V ~
50-60 Hz	60 Hz	50 Hz
2000W (MAX 2400W)	1600W (MAX 1800W)	2000W (MAX 2400W)
IPX 4	IPX 4	IPX 4
25,1 kg	25,1 kg	25,1 kg
26 kg	26 kg	26 kg
l	l	l
5 m	5 m	5 m

Accesorios:

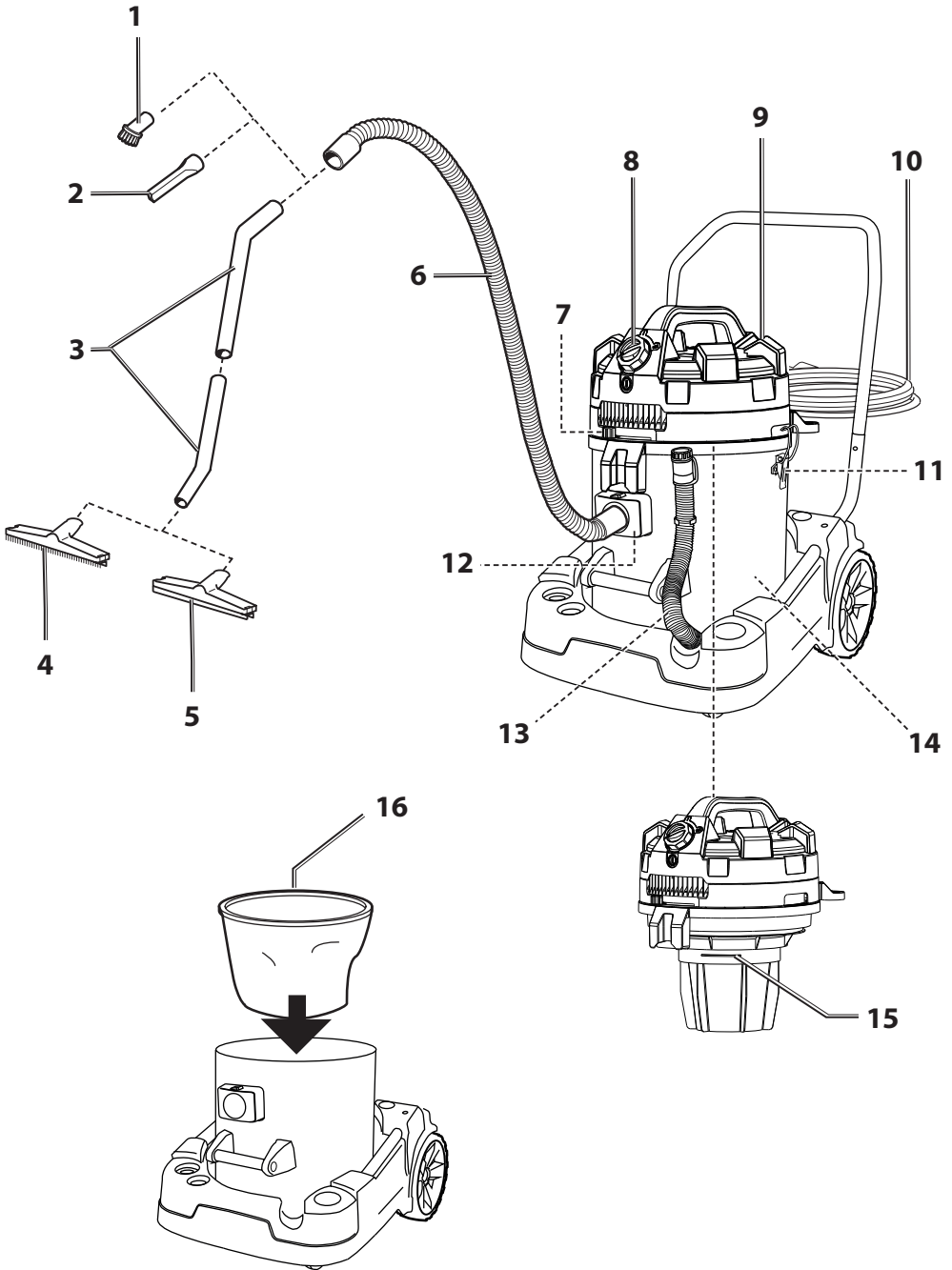
- 1 Manguera flexible
- 2 Tubo
- 1 Lanza directa
- 1 Cuerpo porta accesorio
- 1 Accesorio para polvo
- 1 Accesorio para líquidos
- 1 Filtro para polvo

Accessories:

- 1 Flexible hose
- 2 Tube
- 1 Flat lance
- 1 Accessory holder
- 1 Dry suction accessory
- 1 Liquid suction accessory
- 1 Dust filter

Acessórios:

- 1 Mangueira flexível
- 2 Tubo
- 1 Bocal plana
- 1 Corpo porta acessórios
- 1 Acessórios para poeiras
- 1 Acessórios para líquidos
- 1 Filtro para poeiras



PARTES ASPIRADORA, ASPIRALÍQUIDO

PARTS OF WET & DRY VACUUM CLEANER

COMPONENTES DO ASPIRADOR DE PÓ E LÍQUIDO

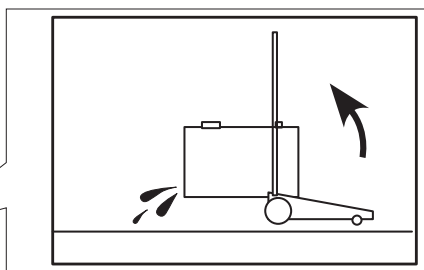
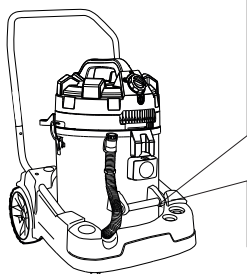
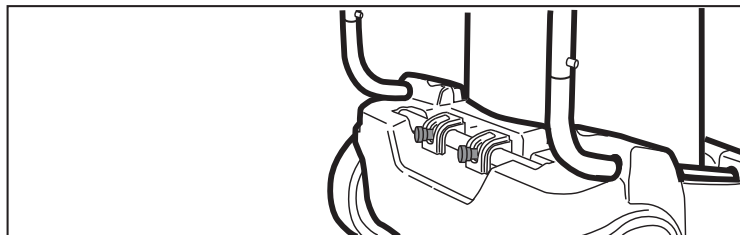
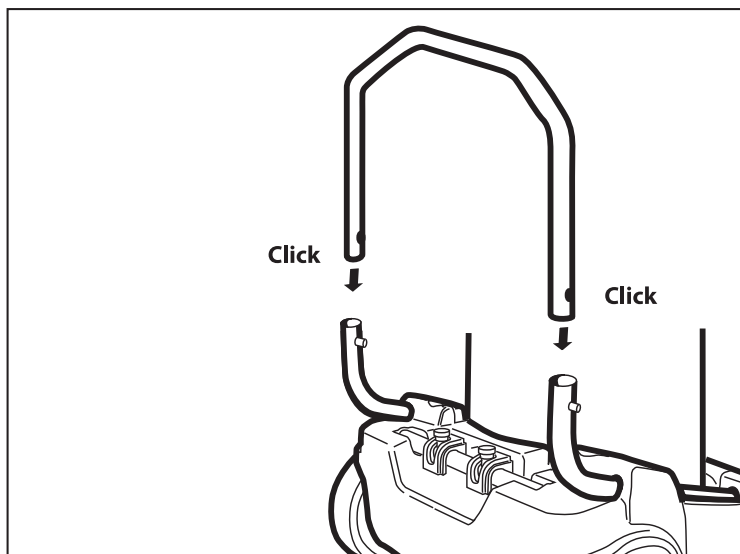
1 - Cepillo combinado	1 - Round brush	1 - Pincel redondo
2 - Lanza directa	2 - Straight lance	2 - Lança direta
3 - Tubo	3 - Tube	3 - Tubo
4 - Cepillo (aspirador de polvo)	4 - Brush (Dry suction)	4 - Escova para poeiras
5 - Cepillo (aspirador de líquidos)	5 - Brush (Liquid suction)	5 - Escova para líquidos
6 - Manguera flexible	6 - Flexible hose	6 - Mangueira fléxivel
7 - Sacudidor de filtro	7 - Filter shaker	7 - Sacudidor de filtro
8 - Selector general (ON - 1 motor, ON - 2 motores, OFF, Herramienta eléctrica)	8 - Main Switch (ON - 1 motor, ON - 2 motors, OFF, Power tool)	8 - Interruptor geral (ON - 1 motor, ON - 2 motor, OFF, Ferramenta eléctrica)
9 - Cabezal motor	9 - Motor head	9 - Bloco do motor
10 - Cable eléctrico con enchufe	10 - Electrical power cord	10 - Cabo eléctrico com ficha
11 - Ganchos para el cierre cabezal/deposito	11 - Head on tank locks	11 - Fechos para fixação do bloco do motor ao tanque
12 - Entrada de aspiracion	12 - Suction inlet	12 - Entrada de aspiração no tanque
13 - Tubo de vaciado del depósito de líquidos	13 - Liquid discharge pipe	13 - Mangueira de entrega de líquido
14 - Deposito exterior	14 - Tank	14 - Tanque
15 - Boya	15 - A float	15 - Bóia
16 - Filtro para aspirador de polvo	16 - Filter (dry suction)	16 - Filtro (aspiração de poeiras)

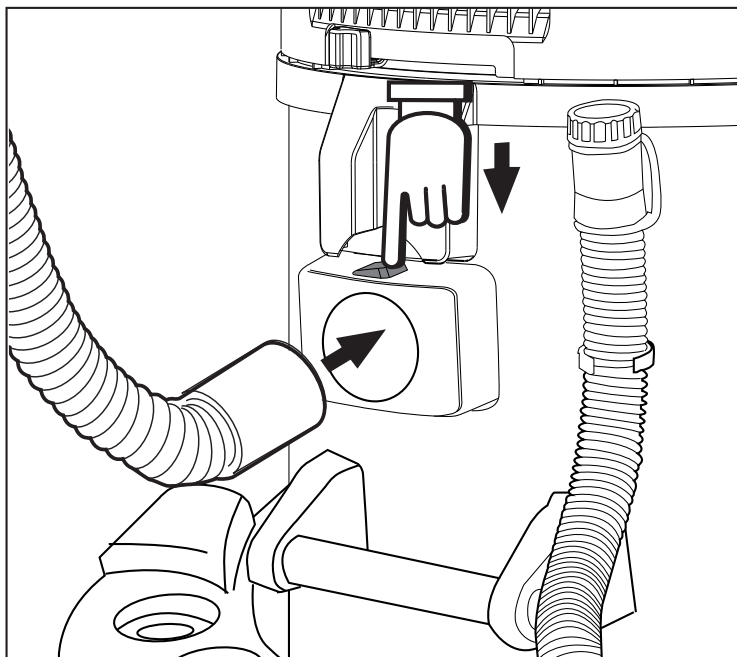
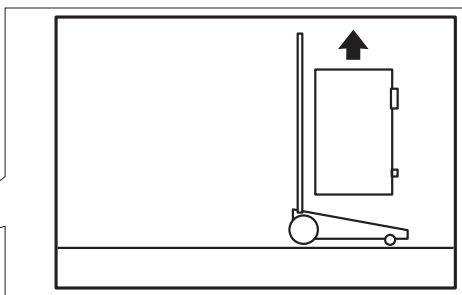
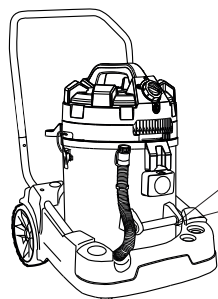
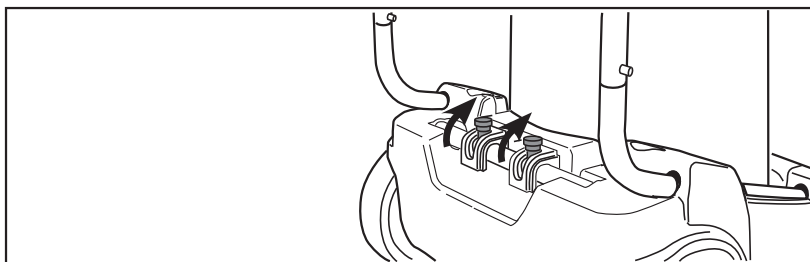
Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado.

Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery.

Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE.
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.
INSTRUÇÃO DE MONTAGEM.**





INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

SÍMBOLOS



ATENCIÓN

Se avisa al usuario de que el incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento puede comportar daños o incluso la destrucción de los equipos.



NOTA

Las notas proporcionan informaciones útiles.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

DESEMBALAJE

Después de haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato.

- En caso de duda, no utilizar el aparato y consultar un centro especializado autorizado.
- Por razones de transporte y medidas del embalaje algunas piezas accesorias pueden ser suministradas desmontadas, en tal caso efectuar el ensamblaje siguiendo las instrucciones contenidas en el presente manual.

Los elementos del embalaje (bolsitas de plástico, poliestireno celular, clavos, etc.) no deben ser dejados al alcance de los niños, puesto que podrían resultar fuentes de peligro.

USO PREVISTO

- El aparato ha sido diseñado para su aplicación como aspirador de líquidos y de polvos.
- La inobservancia de dichas condiciones provoca la caducidad de la garantía.

ADVERTENCIAS



¡ATENCIÓN! El presente manual fue redactado para el UTILIZADOR.

Leer atentamente las advertencias contenidas en el presente manual, puesto que suministran importantes indicaciones referentes a la seguridad de instalación, de uso y de manutención.

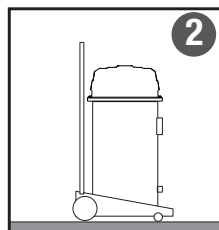
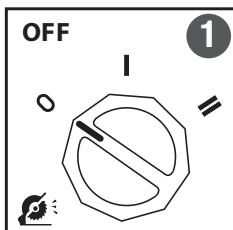
CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL PARA CUALQUIER ULTERIOR CONSULTA.

- **¡Atención!** Prestar atención por motivos de seguridad.
- **¡Atención!** Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos, mantener pues fuera del alcance de los niños, animales o cualquier persona no consciente de sus actos.
- **¡Atención!** Los usuarios deben estar adecuadamente entrenado para utilizar este dispositivo
- **¡Atención!** Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.
- **¡Atención!** Antes de vaciar el contenedor, apagar el aparato y desenchufar la clavija de la toma de corriente.
- **¡Atención!** Comprobar el aparato antes de cada utilización.
- **¡Atención!** Cuando el aparato esté en funcionamiento, no acercarse al tubo de aspiración a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.
- **¡Atención!** El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- **¡Atención!** Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos los componentes están correctamente montados.
- **¡Atención!** Comprobar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.
- **¡Atención!** No asir nunca el enchufe con las manos húmedas.
- **¡Atención!** Comprobar que el voltaje indicado en la parte superior del cabezal es el mismo que proporciona la toma de corriente.
- **¡Atención!** No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo cenizas de la chimenea y hollín), explosivas, tóxicas o nocivas para la salud.
- **¡Atención!** No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.
- **¡Atención!** Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier reparación. No dejar el aparato en funcionamiento sin vigilancia, puede ser utilizado por niños o personas no conscientes de sus actos.
- **¡Atención!** No utilizar el cable eléctrico para levantar o desenchufar el aparato.
- **¡Atención!** Para la limpieza, no sumergir nunca el aparato en agua ni lavar el mismo aparato con chorros de agua.
- **¡Atención!** Conectar el aparato en recintos o habitaciones húmedas (por ejemplo el cuarto de baño) sólo si las tomas de corriente están provistas de un interruptor diferencial. En caso de duda consulte a su electricista.
- **¡Atención!** Comprobar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.
- **¡Atención!** Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio técnico o bien por personal cualificado con el fin de evitar que se generen peligros.
- **¡Atención!** Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, comprobar que estén siempre en superficies secas y protegidas de chorros de agua.

- **¡Atención!** Antes de aspirar los líquidos, comprobar que el flotador funcione correctamente. Cuando se aspiran líquidos, cuando el tonel está lleno, la apertura de aspiración es cerrada por una boya y se interrumpe el proceso de aspiración. Apagar el equipo, desenchufar y vaciar el tonel. Asegurarse con regulación de que la boya (dispositivo de limitación del nivel de agua) esté limpio y que no presenta daños.
- **¡Atención!** En caso de que el aparato vuelque, levantarlo antes de desconectar.
- **¡Atención!** En caso de que saliera líquido o espuma, desconectar inmediatamente.
- **¡Atención!** Nunca debe utilizar el aparato para recoger agua de containers, lavabos, tubos, etc.
- **¡Atención!** No utilizar nunca disolventes agresivos o detergentes.
- **¡Atención!** El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Cualquier parte rota o en mal estado debe ser sustituida con piezas originales.
- **¡Atención!** El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a personas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato, o bien por no respetar las indicaciones especificadas en este manual.

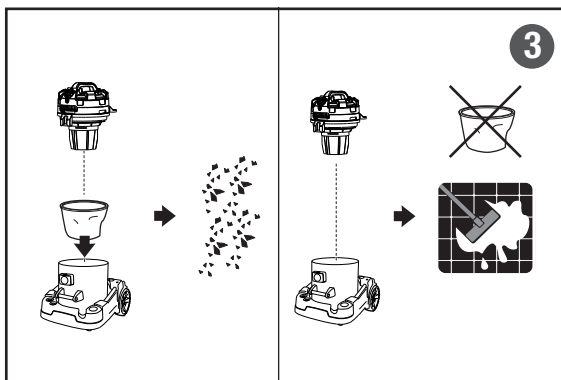
USO

1. Asegurarse que el selector este en posición (0) OFF y conectar el aparato en una toma de corriente adecuada.

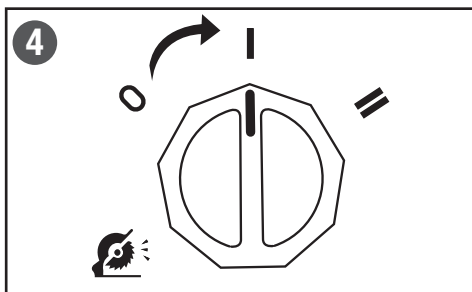


3. Colocar los filtros adecuados para el uso previsto.

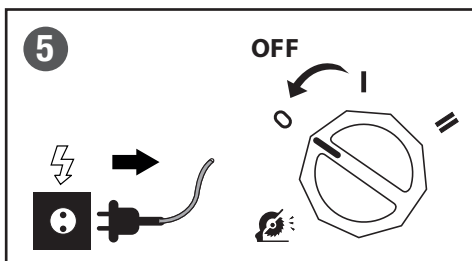
¡Atención! Nunca trabajar sin haber colocado los filtros



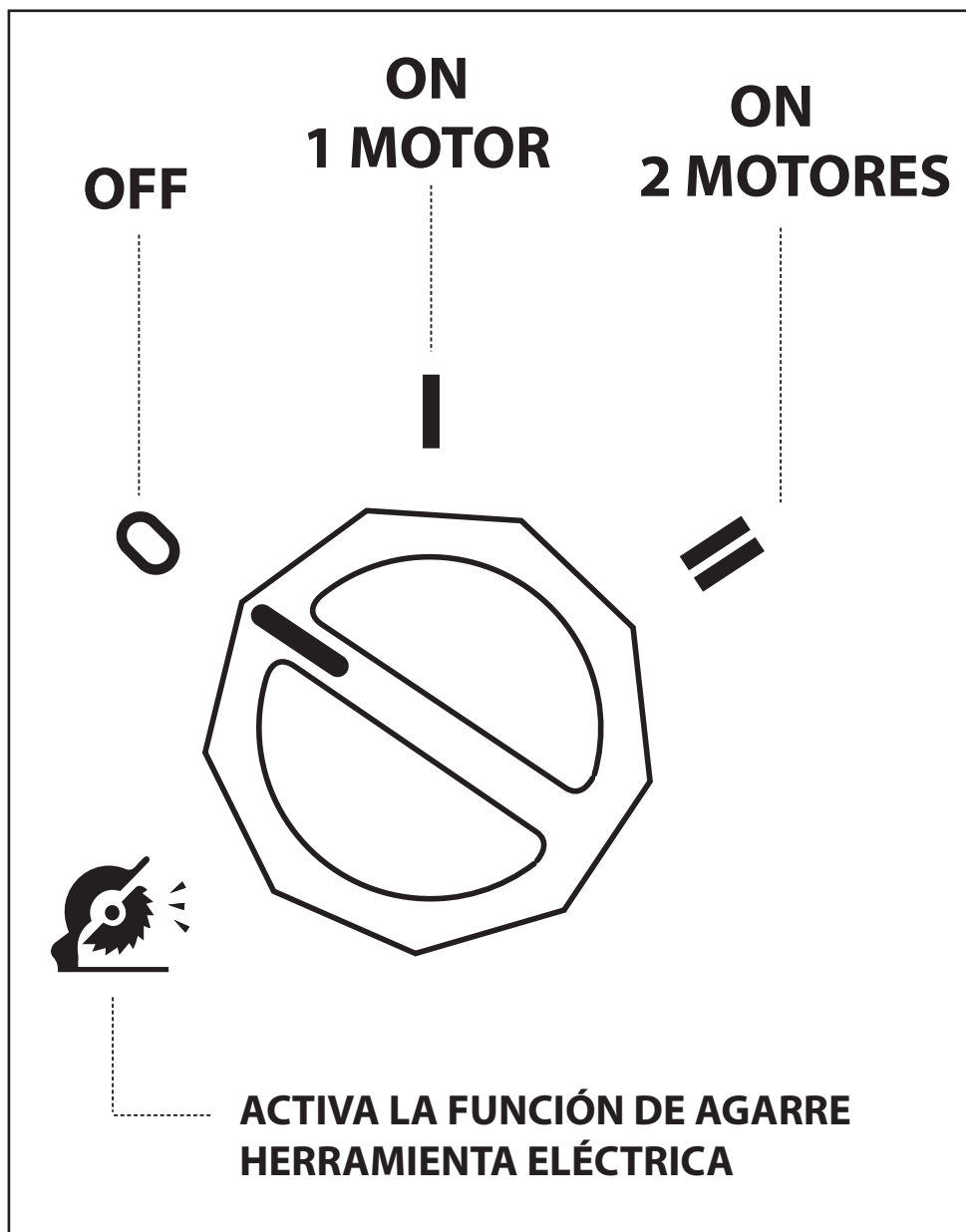
4. Girar el selector en (I) ON para encender el aparato.



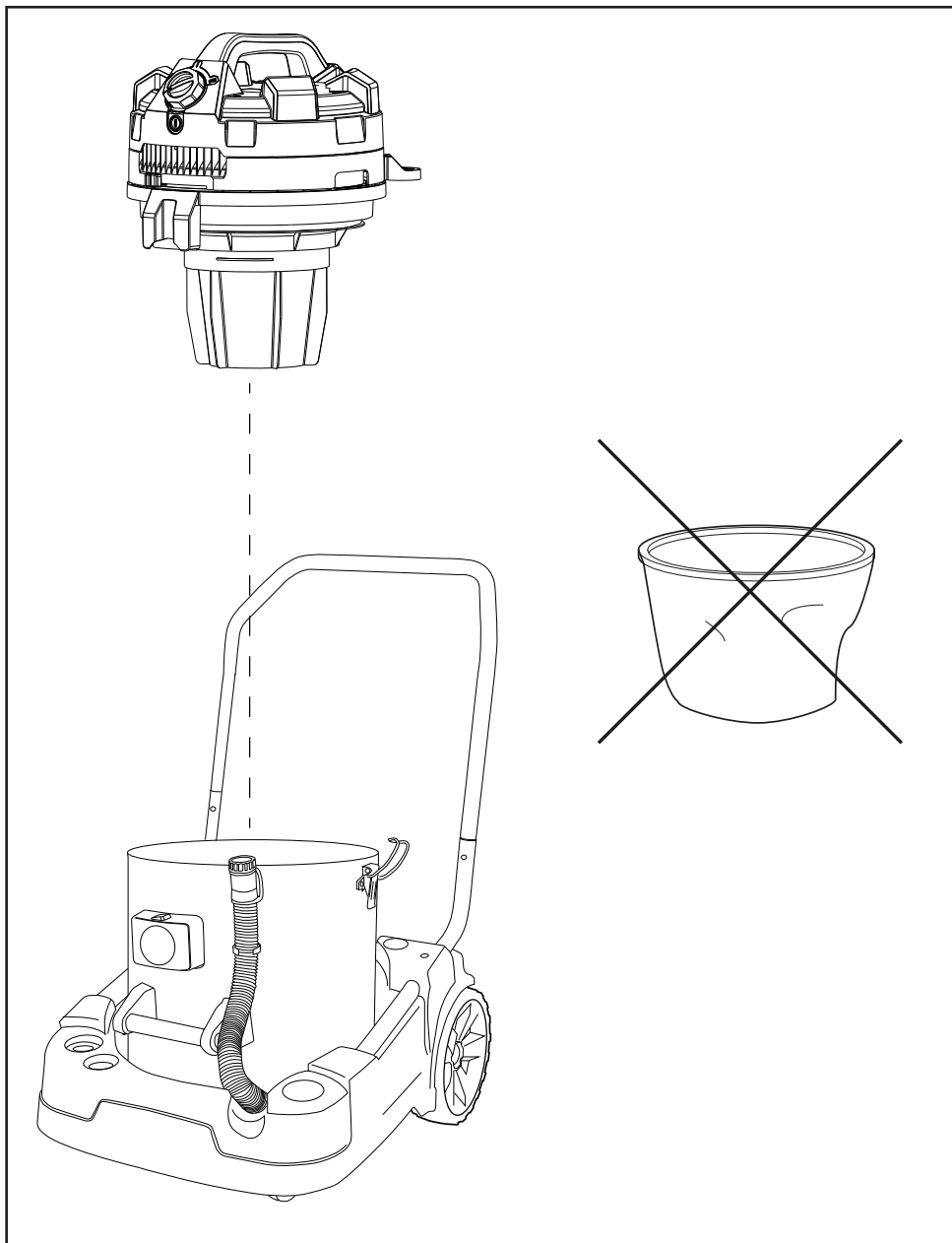
5. Una vez terminado el trabajo posicionar en (0) OFF y desconectar el enchufe eléctrico de la conexión de corriente.



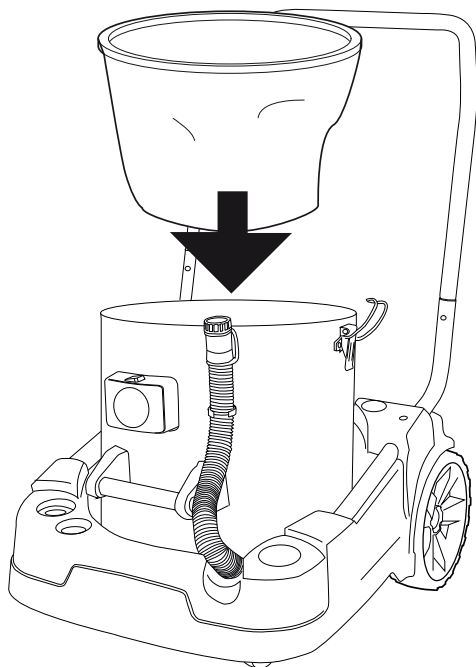
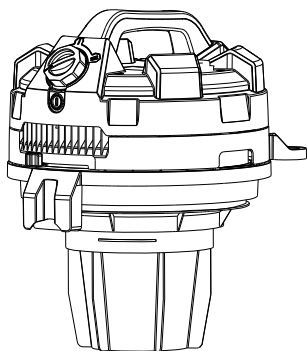
SELECTOR GENERAL




SUCCIÓN DE LIQUIDOS

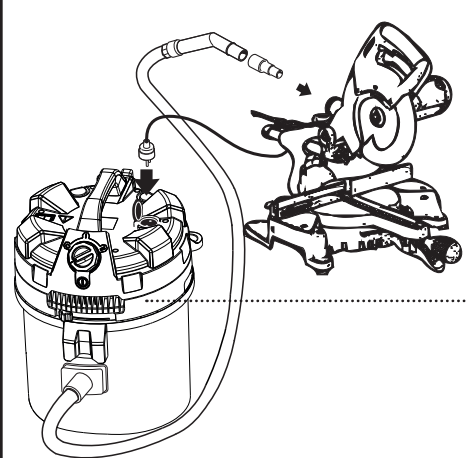


SUCCIÓN DE POLVO





TOMA ELÉCTRICA PARA HERRAMIENTAS



Para activar la función de toma eléctrica para herramientas, girar el selector en posición . Una vez enchufada la herramienta a la corriente, la aspiradora se pondrá en funcionamiento cuando se conecte el interruptor del brazo. Automáticamente aspirará el polvo y las serraduras.




UBERMANN Aspiradora de polvo y líquido

MODELO: XXXX
 XXX V ~ XX Hz IPX4

  XXXX W MAX XXXX W


 XXXX W
 MAX XXXX W

 XXXX W

Importado y Distribuido por:
 Sodilnac S.A.


S.N.: 3.260.XXXXC-0000

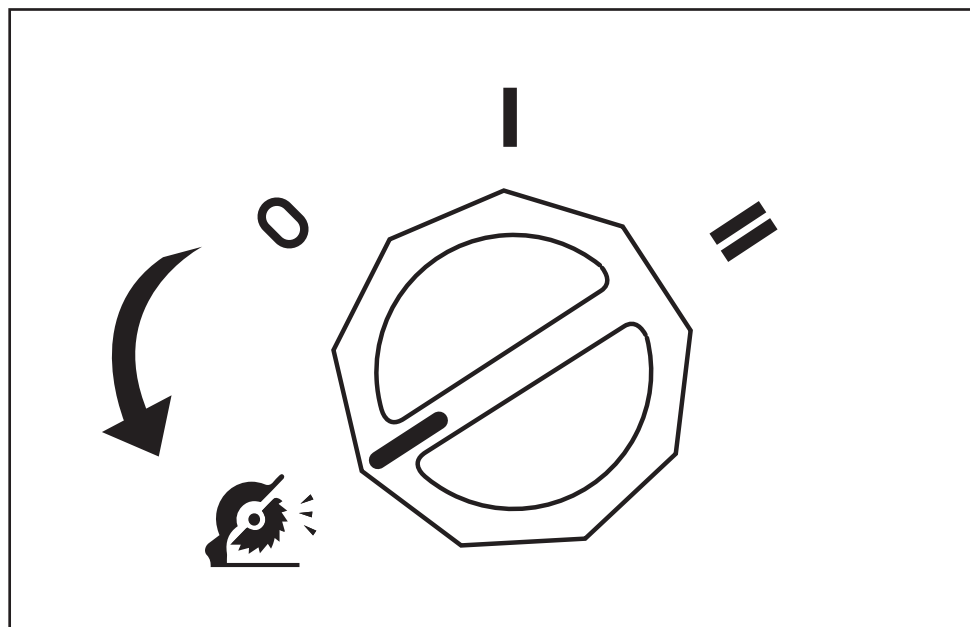
CE



FABRICADO EN CHINA

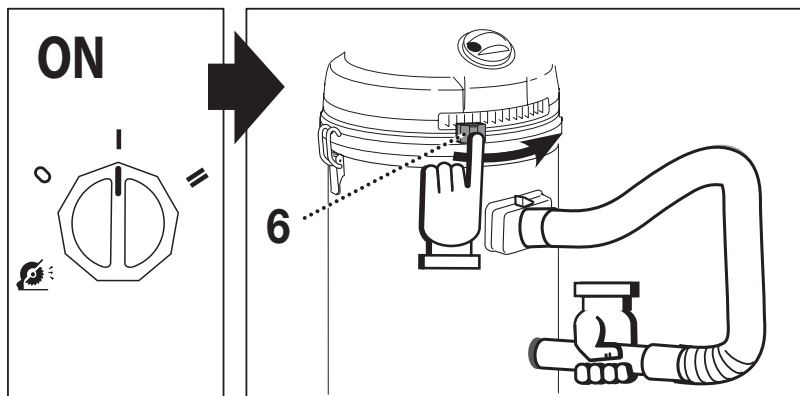
Fecha de Fabricación: mm/yyyy

 **MAX XXXX W**

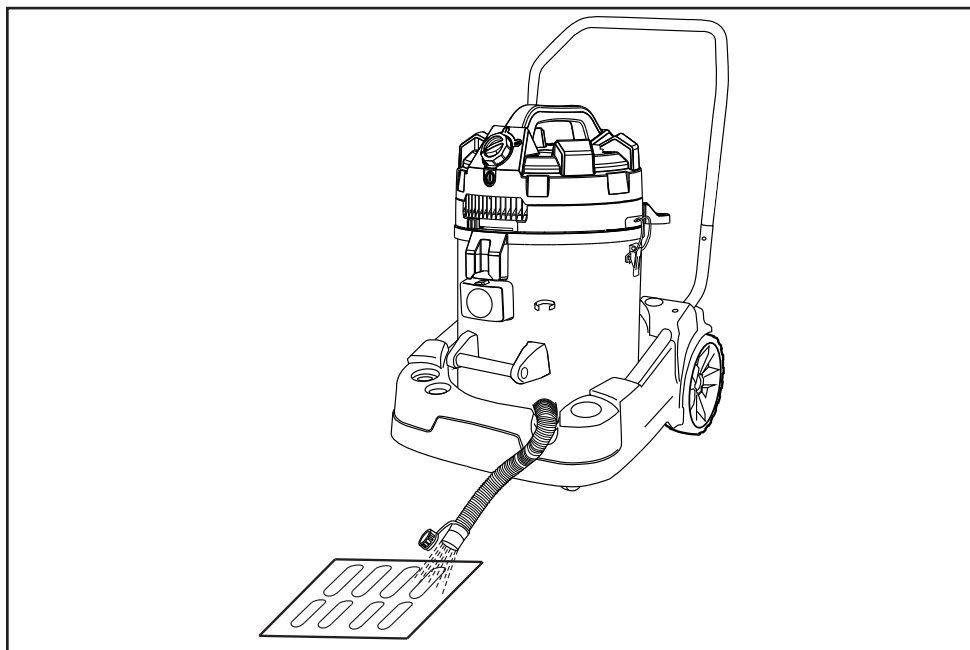


SACUDIDOR DE FILTRO AUTOMÁTICO

En caso de disminución de la potencia de aspiración, accionen la palanca de restablecimiento filtro varias veces.



VACIADO DEL DEPÓSITO DE LÍQUIDOS



TRABAJOS DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantención, reparación o limpieza.

SOLUCIONES Y LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

EL APARATO NO FUNCIONA

- Controlar que la tensión de la red sea de voltaje (V) y frecuencia (Hz) idénticos a lo especificado en la etiqueta del producto
- Comprobar la existencia de eventuales daños en el cable de alimentación, de hallar alguno, lleve su máquina a su servicio técnico autorizado.

REPUESTOS

Usar sólo repuestos originales o aprobados por el fabricante.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestros aparatos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía por defecto de fabricación de acuerdo a las normas vigentes. La garantía comienza desde la fecha de compra. Debe adjuntar una copia del recibo al entregar para la reparación su máquina de alta presión o sus accesorios.

LAS REPARACIONES CUBIERTAS POR LA GARANTÍA DEBEN CUMPLIR LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

- **Que los defectos sean atribuibles a fallos o defectos en los materiales o la manufactura.**
- **Que las instrucciones de este manual se hayan observado completamente.**
- **Que la reparación no haya sido realizada o intentada por personas ajenas al servicio técnico autorizado.**
- **Que se hayan utilizado únicamente accesorios originales.**
- **Que el producto no se haya expuesto a malos usos tales como golpes, abolladuras o a ambientes dañinos para la máquina.**
- **Que se haya utilizado únicamente agua sin impurezas.**
- **Que el equipo de limpieza de alta presión no se haya arrendado ni utilizado comercialmente de cualquier otra manera.**

LA GARANTÍA NO INCLUYE:

- **Las partes sujetas a desgaste.**
- **La manguera de alta presión y accesorios opcionales.**
- **Los daños accidentales, causados por el transporte, negligencia o tratamiento inadecuado y consecuente a un uso o una instalación erróneos o impropios que no observen las advertencias expuestas en el manual de instrucciones.**
- **La garantía no contempla la eventual limpieza de los órganos funcionales. Las reparaciones cubiertas por esta garantía incluyen la sustitución de partes defectuosas, a excepción del embalaje y portes/transporte.**

No se prevé la sustitución del aparato ni la extensión de la garantía sucesivamente a la reparación de una avería. El fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a las personas o a las cosas causados por una mala instalación o por un uso incorrecto del aparato.



¡ATENCIÓN!

Defectos como boquillas obstruidas, aparatos bloqueados para los residuos de caliza, accesorios dañados (por ejemplo manguera doblada) y/o máquinas sin defectos **NO SON CUBIERTOS POR LA GARANTÍA.**

La máquina está diseñada exclusivamente para el uso hobby y **NO PROFESIONAL.**

LA GARANTIA NO CUBRIRÁ EL USO DIFERENTE QUE EL PRIVADO.

GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

GRACIAS POR ESCOGER ESTE PRODUCTO.

Esta garantía tiene vigencia a partir de la fecha de compra del producto.

POR FAVOR, GUARDE SU COMPROBANTE DE COMPRA.

- Si este producto presenta una falla dentro de 2 años a partir de la fecha de compra, haga uso de la garantía.

Incluya su comprobante de compra original, detalle de las fallas, su nombre y dirección, lugar y fecha de compra. El fabricante no efectuará reembolso. Todo producto deberá estar adecuadamente limpio, seguro y embalado cuidadosamente para prevenir daños o lesiones durante el transporte. El fabricante podrá rechazar los despachos poco apropiados o inseguros.

- Debe facilitar el comprobante de compra antes de llevar a cabo cualquier trabajo de reparación o mantenimiento.
- Todos los trabajos deben ser llevados a cabo sólo por servicio técnico autorizado.
- Cualquier pieza que sea reemplazada dentro de la garantía, será propiedad del servicio técnico autorizado y no será devuelta.
- La reparación o reemplazo del producto no extenderá el período de garantía.
- La reparación o reemplazo de su producto bajo garantía le otorga beneficios adicionales y que no afectan sus derechos como consumidor establecidos en la ley.

LO QUE CUBRE LA GARANTÍA:

- La reparación del producto por defectos debido a fatiga de material o defectos de fabricación dentro de los 2 años a partir de la fecha de compra. Si cualquier pieza ya no está disponible o está discontinuada, el fabricante la reemplazará con una pieza alternativa y funcional.

LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA:

EL FABRICANTE NO GARANTIZA LA REPARACIÓN REQUERIDA COMO RESULTADO DE:

- El desgaste normal de aspas, ampolletas, baterías, etc.
- Daño accidental, fallas causadas por uso negligente, abuso y operación descuidada en la manipulación del producto.
- Uso del producto para cualquier propósito fuera de las actividades domésticas normales.
- Cambio o modificación del producto en cualquier forma.
- El uso de partes y accesorios distintos de los originales del fabricante.
- Instalación defectuosa.
- Reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por un servicio técnico o persona no autorizadas autorizadas.

OWNER'S MANUAL

SYMBOLS



WARNING:

A caution is used to alert the user to fact that hazardous operating and maintenance procedures may result in damage to or destruction of equipment if not strictly observed.



NOTE

A note is used to give helpful information.

SAFETY INSTRUCTIONS

UNPACKING

- After opening the package, check the entire unit.
- In case of problems with this unit do not use it until you have consulted an authorized service/centre.
- Due to transport and packing dimension reasons, some accessories can be supplied disassembled; in this case the fitting has to be carried out following the instructions on this booklet.
- All possible harmful parts of the package (plastic bags, foamed polystyrene, nails etc.) should be kept out of children's reach.

INTENDED USE

- The appliance can be used for washing surfaces outdoors, whenever pressurised water is required to remove dirt.
- With special optional accessories, it can be used for foaming and sandingblasting, and for washing with a rotary brush for application to the gun.
- This appliance's performance and userfriendliness make it suitable for NON PROFESSIONAL use.

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING: This manual has been drawn up for the user. Please carefully read the enclosed instructions that include important points about the safety for the installation, usage and maintenance.

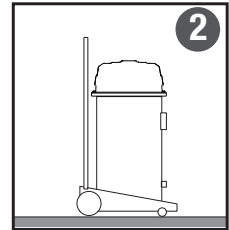
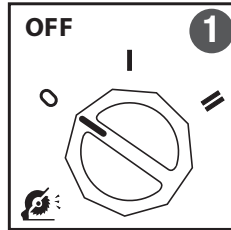
KEEP THIS BOOKLET HANDY FOR ANY FURTHER INFORMATION.

- **WARNING:** It is important to be careful of the following safety instructions.
- **WARNING:** Components used in packaging can be dangerous, keep away from children and animals or any person who is not aware of his or her actions.
- **WARNING:** Users must be adequately trained to use this device.
- **WARNING:** The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
- **WARNING:** Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.
- **WARNING:** Always check the appliance before use.
- **WARNING:** The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as eyes, ears and mouth.
- **WARNING:** This appliance can't be by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised. Children shall not play with the appliance.
- **WARNING:** The equipment should be correctly assembled before use.
- **WARNING:** Ensure that power sockets used are correct for the machine.
- **WARNING:** Never grasp the power cord with wet hands.
- **WARNING:** Check that voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.
- **WARNING:** These machines are not suitable for vacuuming health endangering dusts or inflammable/explosive substances (like ash and soot).
- **WARNING:** Never leave the equipment unattended whilst in use.
- **WARNING:** Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply or when it is left unattended or reachable by children or disables.
- **WARNING:** The power cord should not be used to pull or lift the machine.
- **WARNING:** The machine should never be immersed and never use water jet against the appliance to clean it.
- **WARNING:** When using the machine in wet rooms (e.g. in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.
- **WARNING:** Periodically examine the power cord and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.
- **WARNING:** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centres or similarly qualified people in order to avoid a hazard.
- **WARNING:** If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
- **WARNING:** Before vacuuming liquids, check the float functions correctly. When vacuuming liquids, and when the tank is full, a float closes the suction opening, and the vacuum operation is interrupted. Then switch off the machine, disconnect the plug and empty the tank. Regularly clean the water level limiting device (float) and examine it for signs of damages.

- **WARNING:** If the machine overturns, it would be recommended to stand it up before switching off.
- **WARNING:** If foam or liquid escape from the appliance, switch off immediately.
- **WARNING:** The equipment should not be used to vacuum water from containers lavatories, tubs, etc.
- **WARNING:** Aggressive solvents or detergents should not be used.
- **WARNING:** Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.
- **WARNING:** The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance.

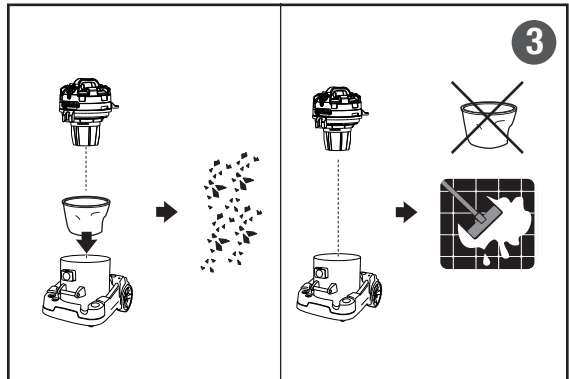
USE

1. Be sure that switch is in off position (0) OFF and connect the machine to a suitable socket.

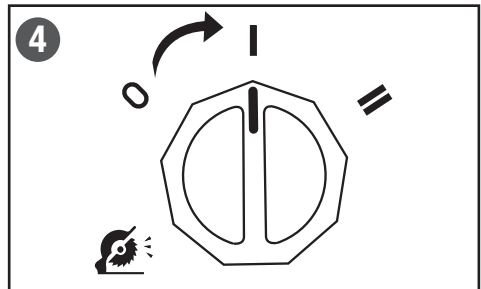


3. Insert the suitable filters for the proper use.

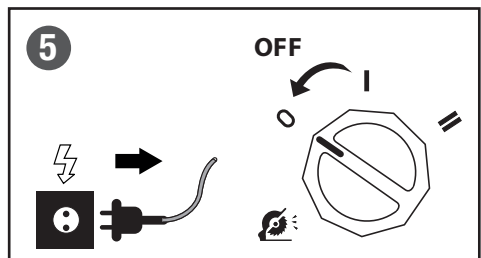
WARNING: Never use the appliance without filters .



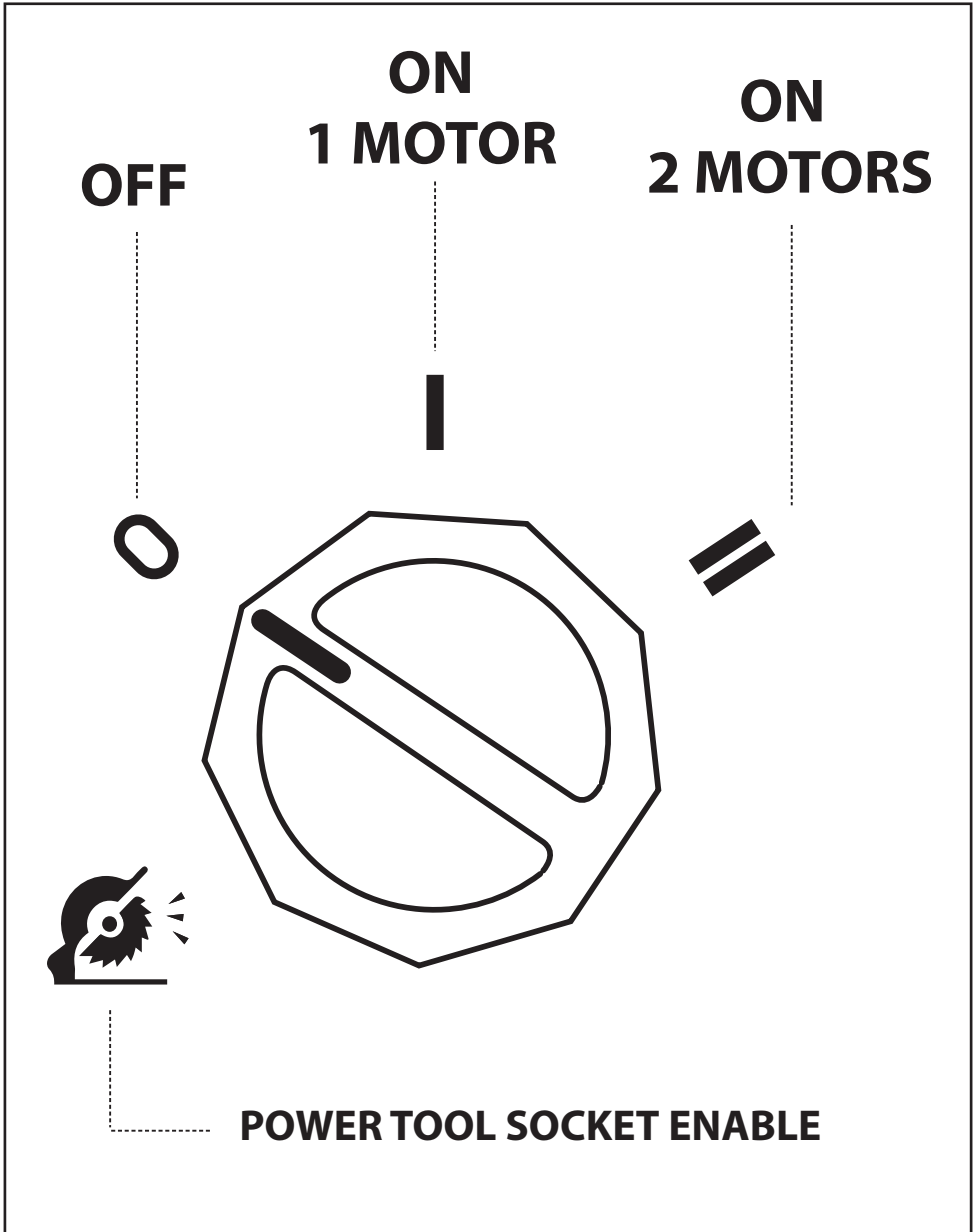
4. Put switch on (I) ON position in order to start the machine.



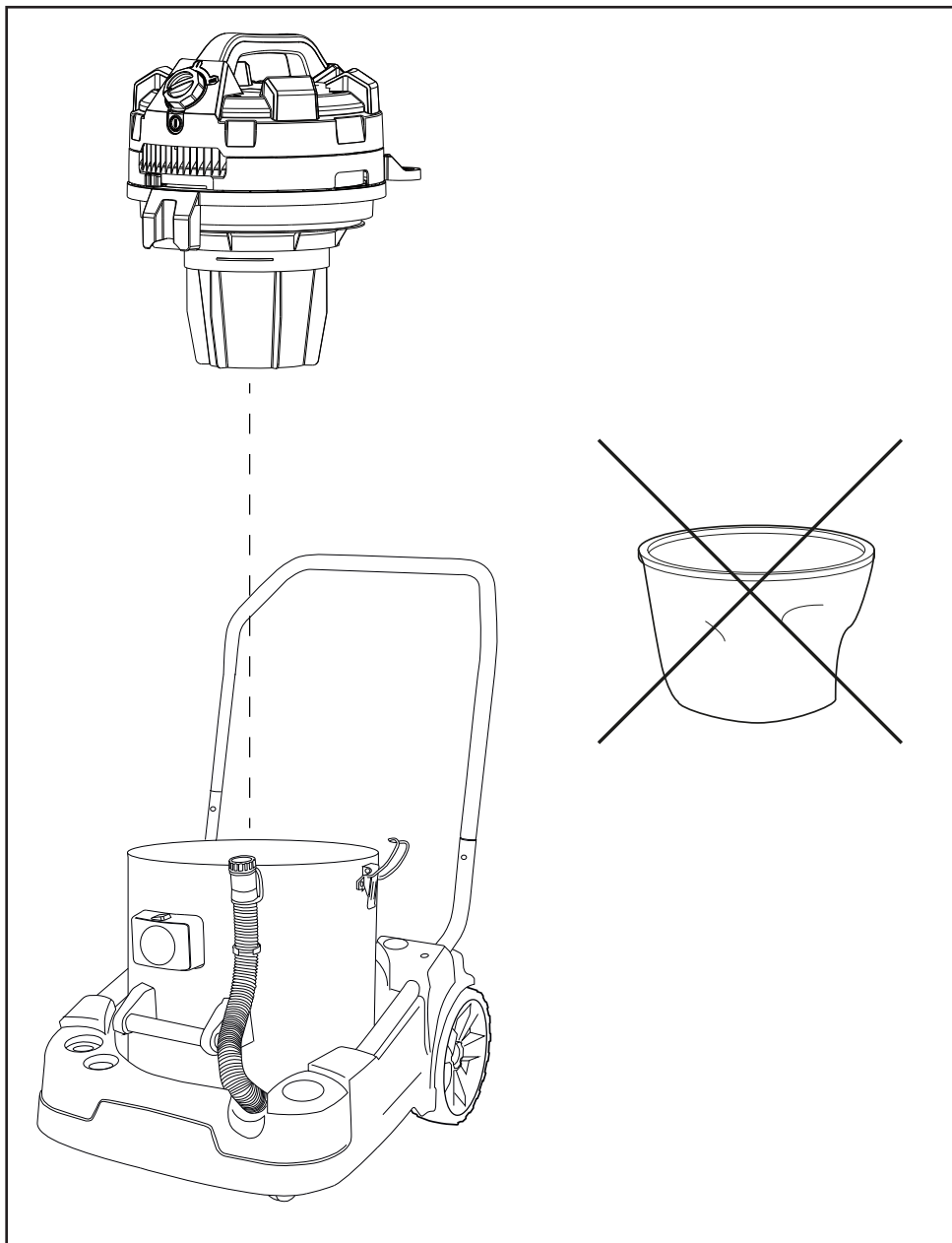
5. When job is over, switch off (0) OFF and keep away the plug from the socket..



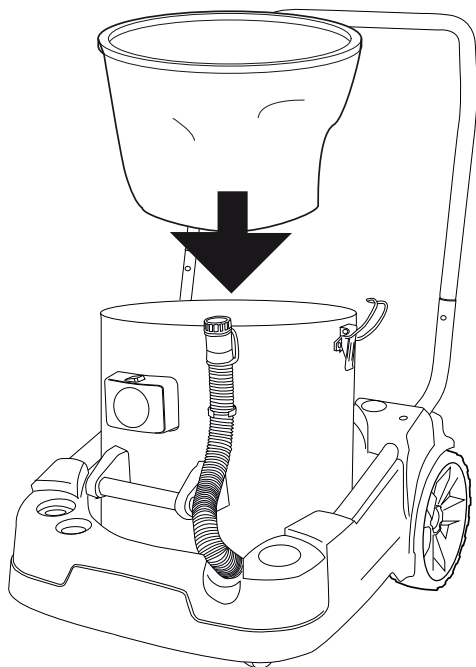
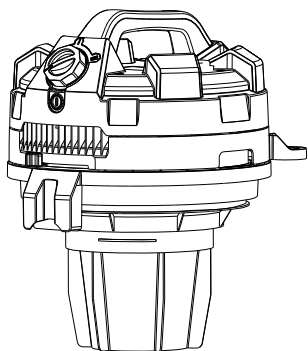
MAIN SWITCH




LIQUID SUCTION

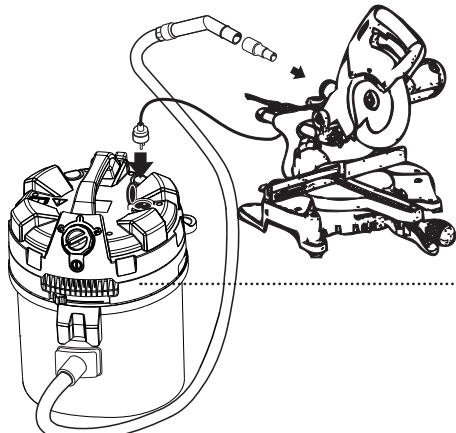


DRY SUCTION





ELECTRICAL OUTLET FOR POWER TOOLS



To activate the electric tool pick-up function, set the switch to . Once the tool is plugged into the power supply, the vacuum cleaner will start to operate when the switch on the arm is turned on and will automatically suck up dust and sawdust.




UBERMANN® Aspiradora de polvo y líquido

MODELO: XXXX
XXX V ~ XX Hz IPX4

  XXXX W MAX XXXX W

 XXXX W
 MAX XXXX W


 XXXX W

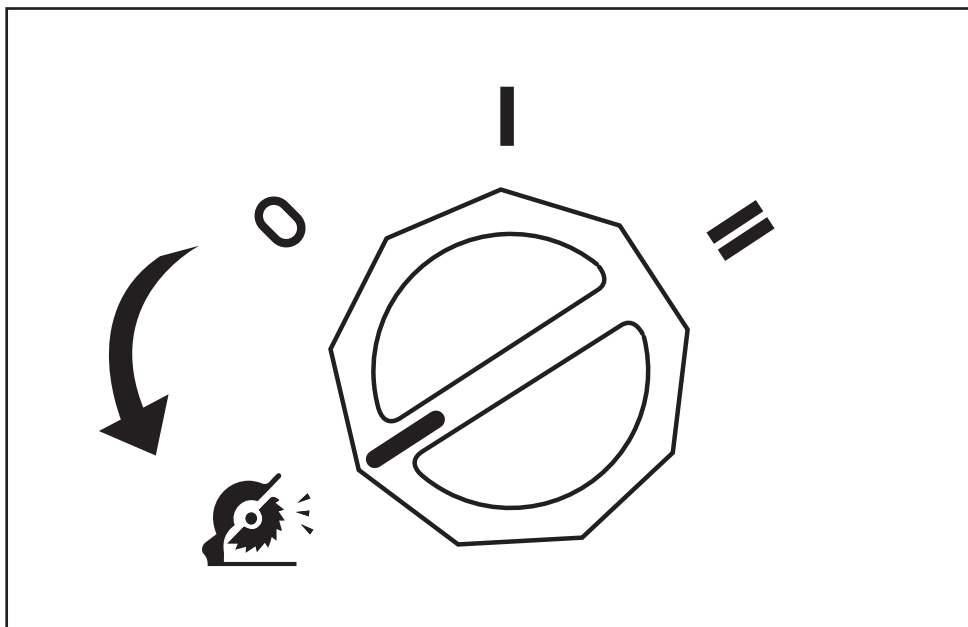
Importado y Distribuido por:
Sodilnac S.A.

S.N.: 8.260.XXXXC-0000

FABRICADO EN CHINA

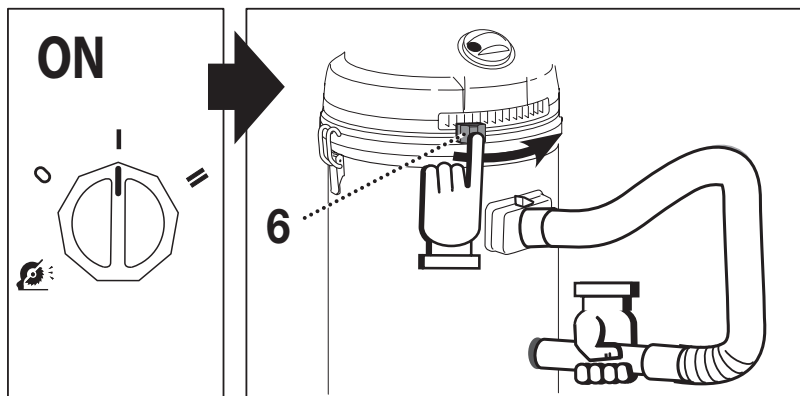
Fecha de Fabricación: mm/yyyy

 **MAX XXXX W**

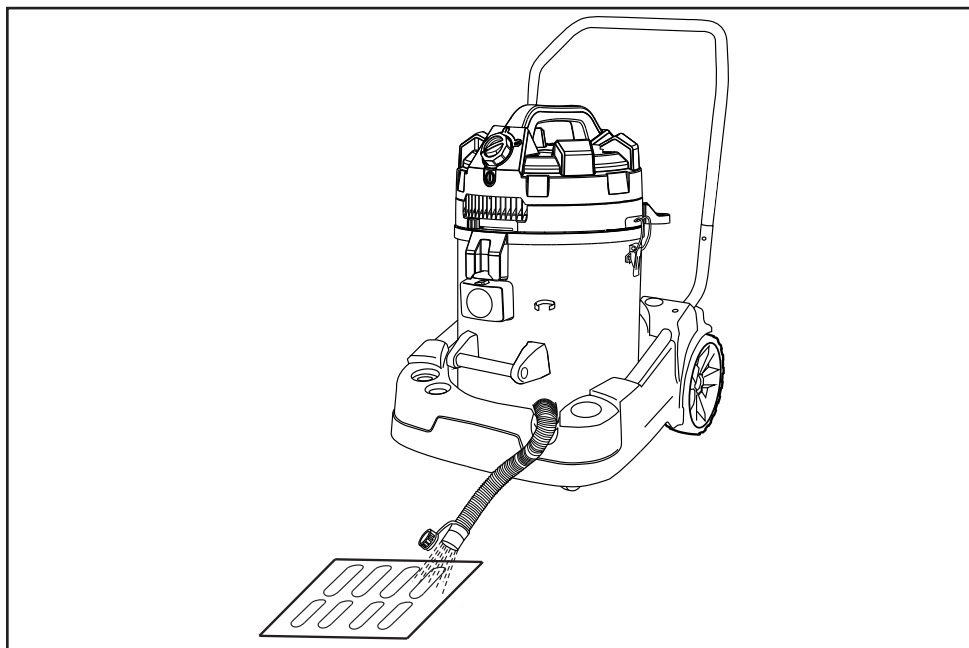


AUTOMATIC FILTER SHAKER

In case of a decrease in suction power, operate the filter reset lever several times..



EMPTYING THE LIQUID TANK



CARE AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the mains before carrying out any maintenance, repair or cleaning work, repair or cleaning

TROUBLESHOOTING

APPLIANCE DOES NOT WORK

- Check whether the voltage (V) and frequency (Hz) shown on the rating plate corresponds to that of the power source.
- Check the connector cable for damage. In case this problem repeats again or if the product does not start again, take the product to the nearest After Sales Service Point

REPAIRS - SPARE PARTS

Use only original spare parts or spare parts suggested by the manufacturer.

WARRANTY

TERMS AND CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations.

The warranty is effective from the date of purchase. The warranty is effective from the date of purchase. If your device or accessories are handed in for repair, a copy of the receipt must be enclosed.

THE WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE RESULTING FROM:

- **That defects are attributable to flaws or defects in materials or workmanship.**
- **That the directions of this instruction manual have been thoroughly observed.**
- **That repair has not been carried out or attempted by other than authorized service staff.**
- **That only original accessories have been applied.**
- **That the product has not been exposed to abuse such as knocks, bumps or frost.**
- **That only water without any impurities has been used.**
- **That the high pressure washer has not been used for rental nor used commercially in any other way.**

THE FOLLOWING ARE NOT INCLUDED IN THE WARRANTY:

- **Parts subject to normal wear.**
- **The tube.**
- **Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing to comply with the indications in the instruction manual.**
- **The warranty shall not cover replacement of the machine or extension of the guarantee resulting from a breakdown. The manufacturer declines all responsibility for damage to persons or property caused by bad installation or incorrect use of the machine.**

The warranty shall not cover replacement of the machine or extension of the guarantee resulting from a breakdown. The manufacturer declines all responsibility for damage to persons or property caused by bad installation or incorrect use of the machine.

CAUTION!

Failures, such as clogged nozzles, valves and mechanism blocked due to limestones, damaged pressure cleaner accessories (like kinked high pressure hose) and/or appliances normally working without any defects ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY.

This vacuum cleaner is intended to be used for domestic and hobby work: THE WARRANTY DOES NOT COVER ANY OTHER DIFFERENT KIND OF USE.

WARRANTY AND TECHNICAL SUPPORT

THANK YOU FOR CHOOSING THIS PRODUCT.

This warranty begins on the date of purchase of the product.

PLEASE KEEP YOUR SALES RECEIPT.

- Should this product develop a fault within 2 year from the date of purchase, make use of the warranty.

Please include your original sales receipt, a detailed description of the faults, your name and address, as well as the place and date of purchase. The manufacturer shall not refund the purchase price. The product must be suitably clean, safe and carefully packed so as to prevent transport damage or injuries. The manufacturer may reject any inappropriate or unsafe deliveries.

- You need to submit the sales receipt before any repair or service work can be performed.
- Any service or repair work shall be performed by an authorised service centre.
- Any parts replaced under warranty shall become the property of the authorised service centre and shall not be returned.
- Any repair or replacement of the product shall not extend the warranty period.
- The warranty repair or replacement of your product give you additional rights that do not affect your consumer rights under the law.

THIS WARRANTY COVERS:

- Product repair due to defects caused by material fatigue or defects of manufacture occurred within 2 years after date of purchase. If any part is not available or has been discontinued, the manufacture will substitute it with an alternative functional part.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

THE MANUFACTURER'S WARRANTY DOES NOT COVER REPAIR REQUIRED AS A RESULT OF:

- Normal tear and wear of fan blades, light bulbs, batteries, etc.
- Accidental damage, damage caused by negligent or improper use or inappropriate operation when handling the product.
- Use of the product for any purposes other than normal use in the home.
- Any changes or alterations made to the product.
- Use of any parts or accessories other than the manufacturer's original parts and accessories.
- Faulty installation.
- Repair or changes performed by unauthorised service centres or unauthorised persons.

MANUAL DO USUÁRIO

SÍMBOLOS



ATENÇÃO:

Se avisa ao usuário que a observância aos procedimentos de exercício e manutenção pode implicar em danos ou destruição dos equipamentos.



NOTA

As notas provêm informações de utilidade.

UNSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

DESEMBALAGEM

Após a desembalagem, assegure-se da integridade do aparelho.

- Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e dirija-se a um centro especializado ou ao seu revendedor.
- Por motivos de transporte e de dimensões da embalagem, algumas partes acessórias podem ser fornecidas desmontadas, neste caso realize a montagem seguindo as instruções contidas no presente manual.
- Os elementos da embalagem (saquinhos de plástico, isopor, pregos, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, dado que são potenciais fontes de perigo.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Sempre que seja necessário utilizar água sob pressão para eliminar a sujidade, este aparelho pode ser utilizado no exterior para a lavagem de superfícies.
- A montagem dos diversos acessórios na lança do aparelho permite realizar operações como, por exemplo, a aplicação de espuma, a limpeza com jacto de areia ou com uma escova rotativa.
-

AVISOS ADVERTÊNCIAS GERAIS



ATENÇÃO: O presente manual foi redigido para o utilizador. Leia com atenção as advertências contidas no presente manual, dado que fornecem importantes indicações relativas à segurança da instalação, do uso e manutenção.

CONSERVE COM CUIDADO ESTE MANUAL PARA QUALQUER ULTERIOR CONSULTAÇÃO.

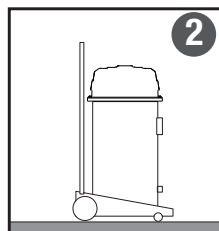
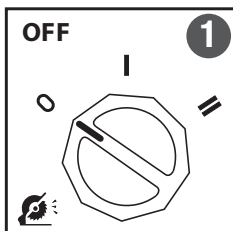
- **ATENÇÃO:** Informação importante a ser tida em consideração por motivos de segurança.
- **ATENÇÃO:** Os componentes de embalagem (como os sacos descartáveis) são potencialmente perigosos. Não devem estar ao alcance de crianças, pessoas que não tenham consciência dos seus atos e animais.
- **ATENÇÃO:** O equipamento deve ser usado somente para a finalidade que especificamente foi projetado. Outra utilização será considerada imprópria, conseqüentemente, perigosa. O fabricante não se responsabiliza por nenhum dano causado pelo uso impróprio, incorreto e irracional.
- **ATENÇÃO:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertadas para os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não sejam supervisionadas. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- **ATENÇÃO:** Antes de sua utilização, o aparelho deverá ser montado corretamente.
- **ATENÇÃO:** Quando o aparelho estiver em funcionamento, o acessório de aspiração deverá estar afastado de partes delicadas do corpo, tais como: olhos, boca, ouvido, etc.
- **ATENÇÃO:** Verifique se a tensão da rede elétrica é a mesma da etiqueta do produto antes de ligá-lo.
- **ATENÇÃO:** Desligue o aspirador da tomada sempre que fizer limpeza ou manutenção.
- **ATENÇÃO:** Não mergulhe o equipamento em água para limpeza.
- **ATENÇÃO:** No caso de tombar, é recomendável levantar a máquina antes de desligar.
- **ATENÇÃO:** Não utilizar o aparelho para aspirar água de recipientes tais como: pias, lavatórios, banheiras, etc.
- **ATENÇÃO:** Desligar imediatamente o aparelho em caso de vazamento de líquido ou espuma.
- **ATENÇÃO:** Nunca puxe, arraste ou levante o aparelho pelo cabo elétrico.
- **ATENÇÃO:** Nunca desligue o produto da tomada puxando o cabo elétrico. Use o plugue.
- **ATENÇÃO:** Nunca pegar o plugue da tomada com as mãos molhadas e os pés descalços.
- **ATENÇÃO:** Verificar regularmente o estado de conservação do cabo elétrico, plugue e outras partes do aparelho. Existindo componentes danificados, não utilizar o aparelho, não tente consertá-lo, dirija-se ao serviço autorizado Lavorwash para efetuar a manutenção do mesmo, evitando assim risco de choque elétrico.
- **ATENÇÃO:** Se o cabo elétrico estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado, ou electricista autorizado a fim de evitar risco.
- **ATENÇÃO:** Nunca deixar o aparelho em funcionamento sem vigilância de uma pessoa responsável, principalmente caso tenha crianças ao lado.
- **ATENÇÃO:** Nunca aspirar ou utilizar o equipamento próximo de substâncias inflamáveis,

explosivas ou tóxicas (gasolina, álcool, querosene, diluentes, acetona, cinzas, material em chamas ou em brasas).

- **ATENÇÃO:** Antes de esvaziar o recipiente de coleta, desligar o aparelho e tirar o plugue da tomada.
- **ATENÇÃO:** Antes de aspirar líquidos, verifique se a bóia funciona perfeitamente.
- **ATENÇÃO:** Não aspirar poeiras finas, como toner, gesso e cimento, podem entupir os poros do filtro ou ir para o motor, causando danos.
- **ATENÇÃO:** Utilizando extensão elétrica, tomar as devidas precauções para que a mesma esteja sempre sobre superfície seca e que a tomada e o plugue sejam a prova d'água, evitando assim o risco de choque elétrico.
- **ATENÇÃO:** Toda manutenção ou conserto deverá ser feito através dos postos de serviços autorizados, tendo a certeza que o aparelho será reparado através de pessoal qualificado (consultar Rede Nacional de Serviço Autorizado). Caso haja necessidade de substituição de peças, utilizar somente peças originais, evita danos ao produto e riscos a quem o manipula.

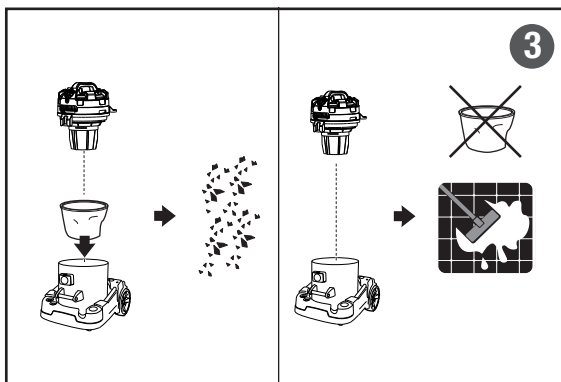
USE

1. Verifique se o interruptor está colocado em (O) OFF e ligue o equipamento a uma tomada adequada.

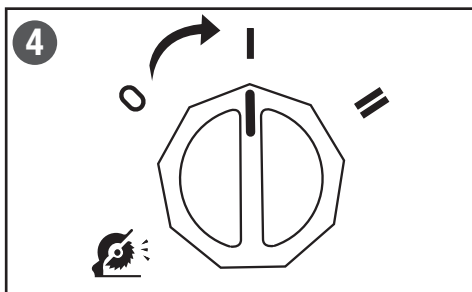


2. A máquina deve ser mantida numa base horizontal, segura e estável.

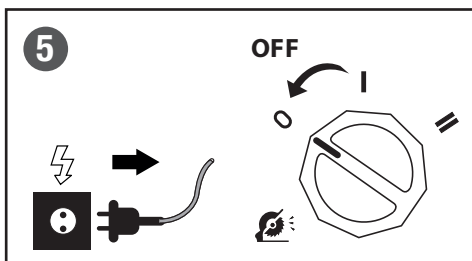
3. Insira o filtro adequado para o uso.
ATENÇÃO: Jamais operar sem antes haver montado os filtros.



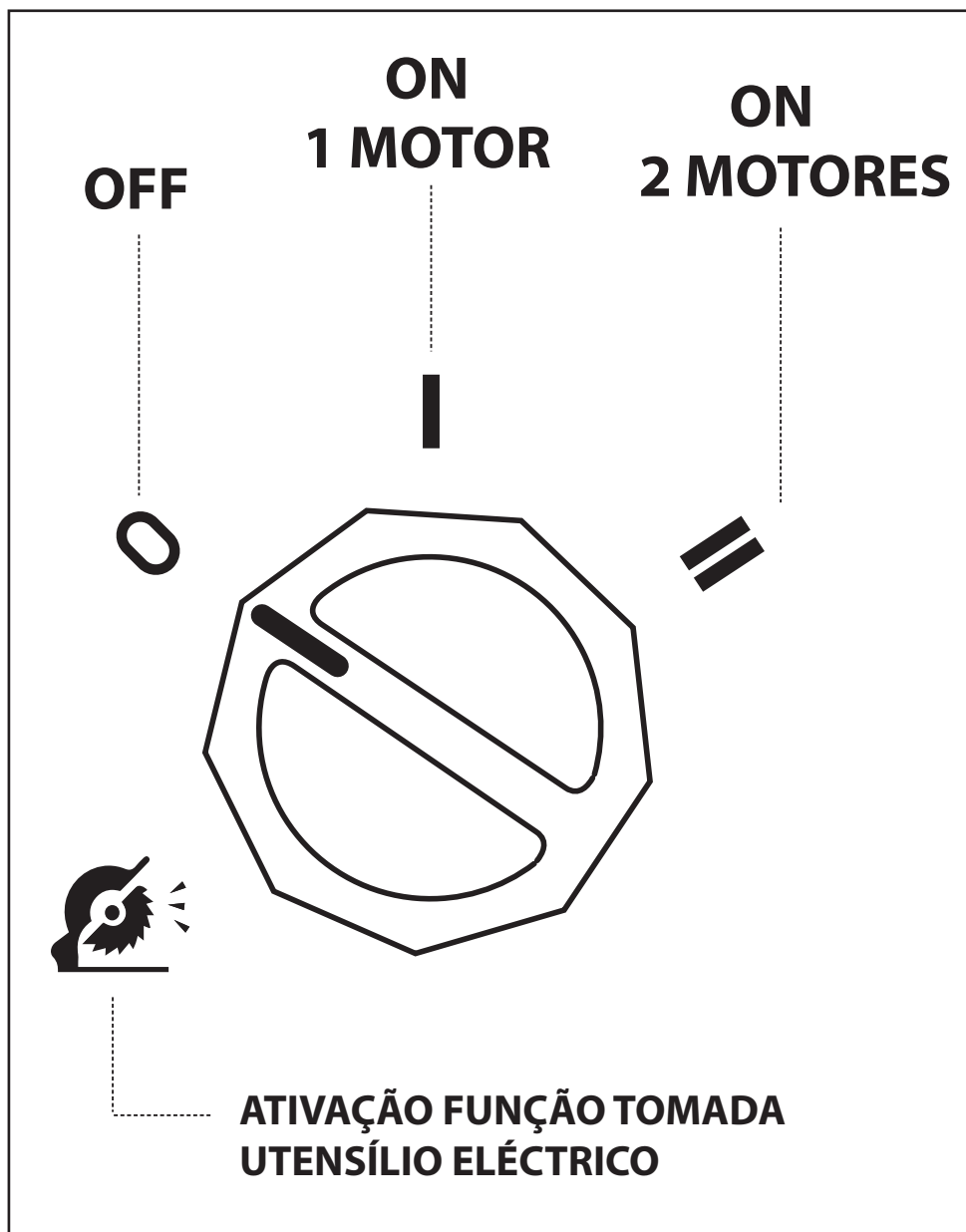
4. Coloque o interruptor em (I) ON para ligar o aparelho.



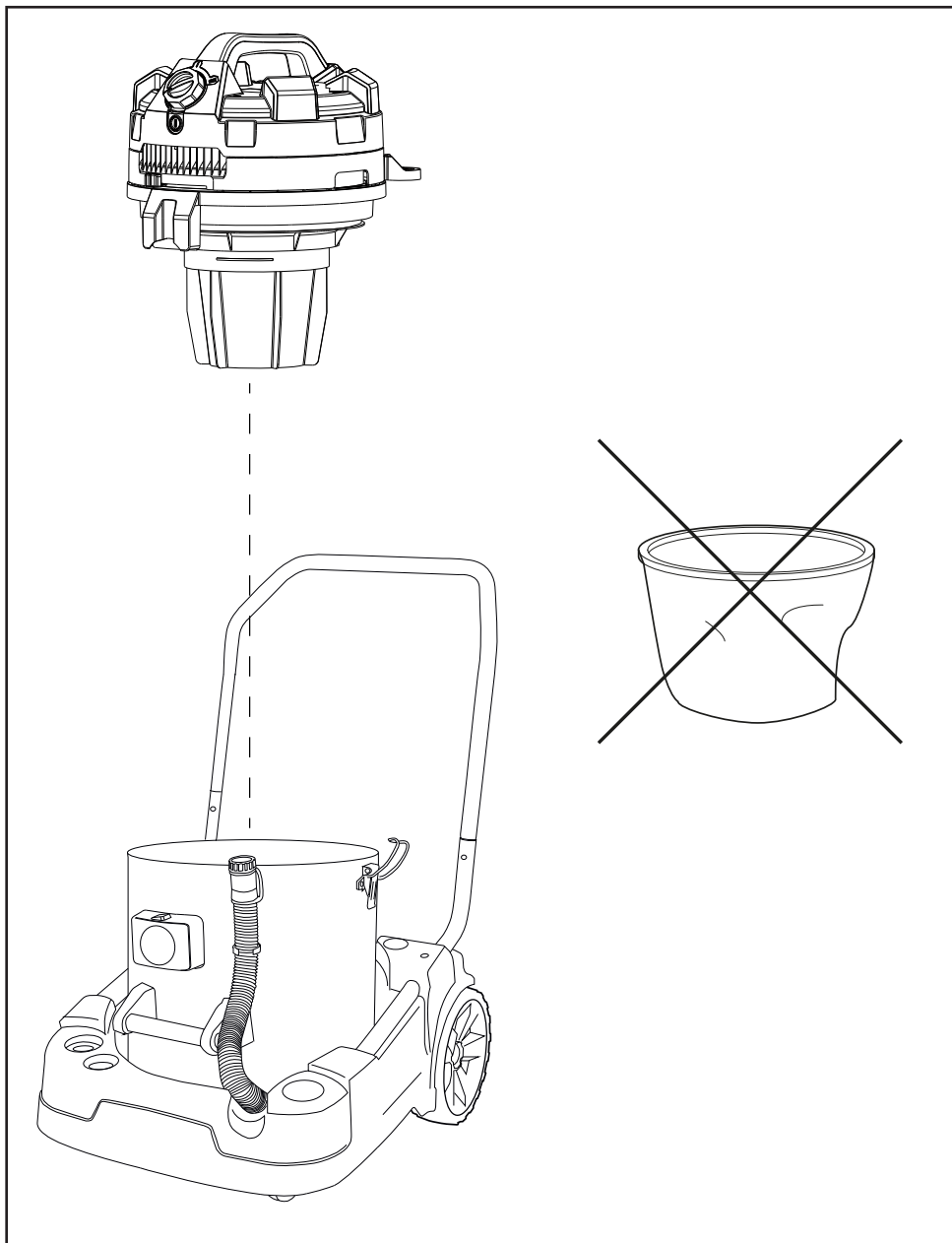
5. Quando a função terminar, coloque o interruptor em (O) OFF e desligue o aparelho, sempre tirar a ficha da tomada de corrente.



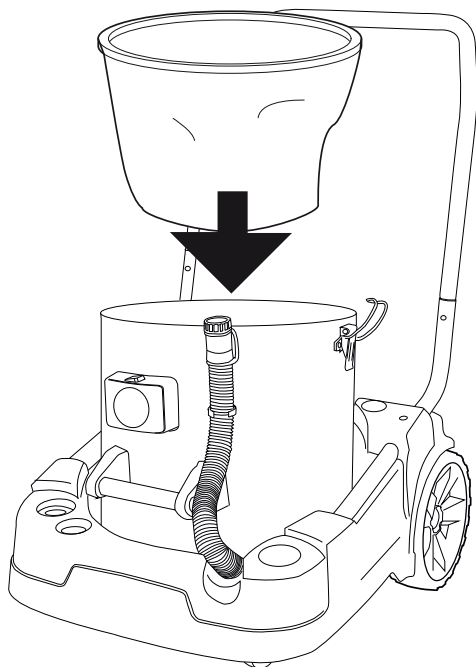
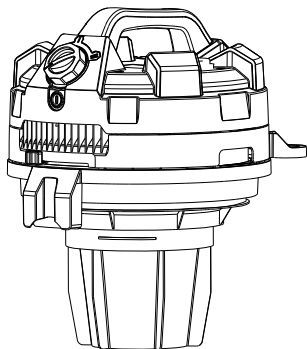
INTERRUPTOR PRINCIPAL



ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

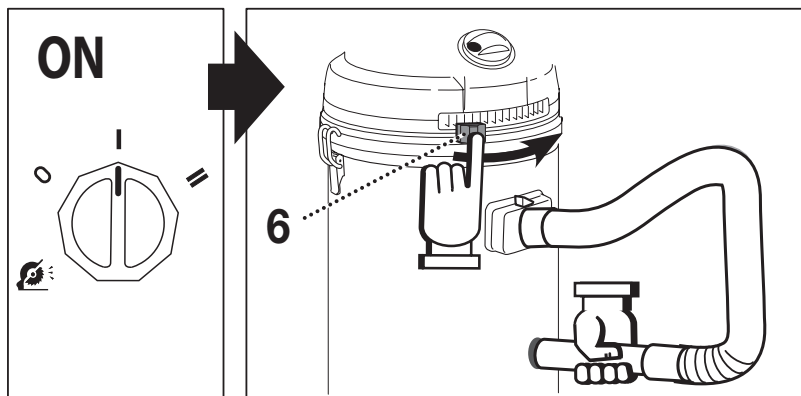


ASPIRAÇÃO DE POEIRAS

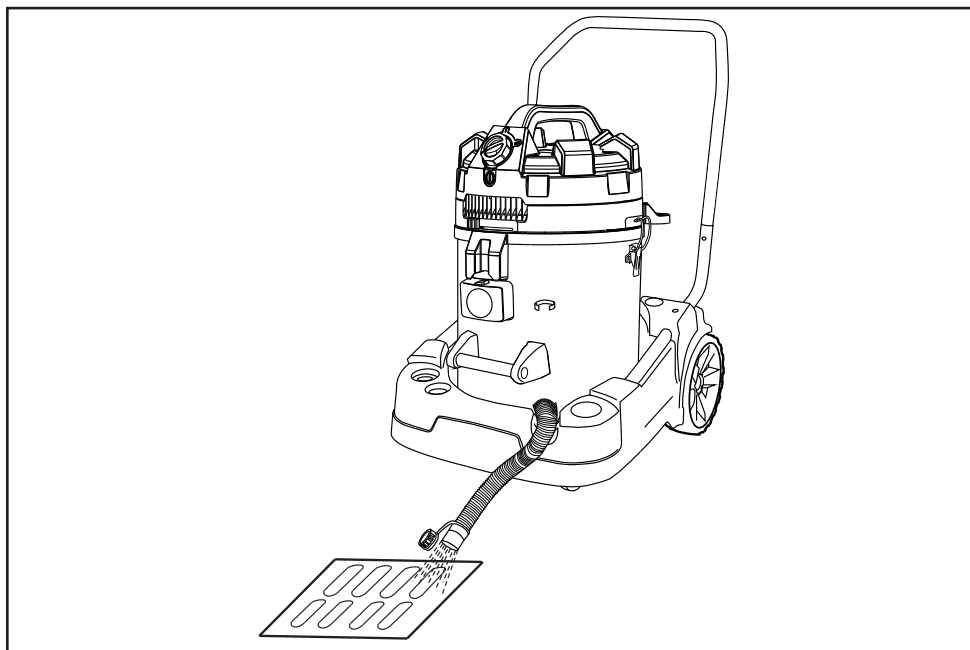


AGITADOR DE FILTRO AUTOMÁTICO

Em caso de perda de poder de sucção, puxe a alavanca para redefinir filtro várias vezes.



ESVAZIANDO O TANQUE DE LÍQUIDO



CUIDADOS E TRABALHOS DE MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho da rede elétrica antes de realizar qualquer trabalho de manutenção, reparo ou limpeza.

SOLUÇÕES E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O APARELHO NÃO FUNCIONA

- Verificar se a tensão de rede (V) e a frequência (Hz) são idênticas às especificadas na etiqueta do produto.
- Verifique o cabo de rede para detectar qualquer dano, se encontrado, leve sua máquina ao seu centro de serviço autorizado..

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Utilizar somente peças de reposição originais ou peças de reposição aprovadas pelo fabricante.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

Todos os nossos aparelhos foram submetidos a cuidadosas inspeções e tem cobertura de garantia por defeitos de fabricação em conformidade à normativa vigente . Esta garantia é válida desde a data de compra do aparelho.

Reparos dentro da garantia devem atender às seguintes condições:

- As avarias são imputáveis a defeitos ou imperfeições de materiais ou de fabricação.
- As instruções contidas neste manual foram plenamente respeitadas .
- A reparação não foi feita ou tentada por pessoal que não do centro de assistência autorizado.
- Foram usados apenas acessórios originais.
- O produtos não foram expostos a choque, mossa ou ambientes impróprios para a máquina.
- Foi usada apenas água sem impurezas.
- O produto não foi alugado ou comercialmente usado de outra forma.

Nao sao cobertos pela garantia:

- Peças e componentes moveis e sujeitos a desgaste.
- Tubo flexível de alta pressão e acessórios optional.
- Danos acidentais pôr transporte; pôr descuido ou uso inadequado; instalação errada ou imprópria em contrário às advertências mencionadas no manual de instrução.
- A garantia não cobre a eventual limpeza de peças funcionais. As reparações na garantia incluem a substituição de peças defeituosas, exceto a embalagem e o envio / transporte.

Está prevista a substituição do produto ou extensão da garantia após a reparação de uma avaria. Não aceitamos qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas ou objetos causados pela instalação inadequada ou uso indevido do produto



ATENÇÃO: A garantia também não cobre a limpeza de filtro e bicos entupidos, máquinas bloqueadas por causa de formação de calcário.

A máquina é somente para uso doméstico e NÃO É PARA USO PROFSSIONAL.

A garantia não cobre um uso diferente do uso doméstico e particular.

GARANTIA E SERVIÇOS TÉCNICOS

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO ESTE PRODUTO.

Esta garantia é válida desde a data de compra do aparelho.

GUARDE A PROVA DE COMPRA.

- Se o produto apresentar defeitos no prazo de 2 anos a partir da data da compra, desfrute da garantia.

Anexar a prova de compra, descrever os defeitos, acrescentar o nome e o endereço, data e local de compra. O fabricante não reembolsará. Todas as mercadorias devem ser convenientemente limpas e cuidadosamente embaladas para prevenir danos ou lesões durante o transporte. O fabricante pode recusar entregas inadequadas ou inseguras.

- É necessário apresentar a prova de compra antes de efetuar quaisquer reparações ou manutenções.
- Todos os trabalhos devem ser efetuados apenas por centros autorizados.
- Qualquer peça que seja substituída na garantia, será propriedade do centro autorizado e não será devolvida.
- A reparação ou substituição do produto não estende o período de garantia.
- A reparação ou a substituição do produto na garantia oferece benefícios adicionais e não prejudica os direitos dos consumidores estabelecidos por lei.

SÃO COBERTOS PELA GARANTIA:

- A reparação do produto por defeitos devidos a anomalias do material ou fabricação, por um ano a partir da data de compra. Se uma peça não estiver disponível, o fabricante poderá substituí-la por uma peça alternativa e funcional.

NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA:

O FABRICANTE NÃO GARANTE AS REPARAÇÕES NECESSÁRIAS POR MOTIVO DE:

- O desgaste normal de lâminas, lâmpadas, baterias, etc.
- Defeitos acidentais causados pelo uso negligente, abuso e utilização imprópria do produto.
- Utilização do produto para finalidades que não sejam as normais atividades domésticas.
- Quaisquer modificações feitas no produto.
- Uso de peças e acessórios diferentes daqueles do fabricante original.
- Instalação defeituosa.
- A reparação ou modificação efetuada por um serviço de assistência ou por uma pessoa não autorizada.

Por cualquier reclamo o desperfecto diríjase a la tienda Sodimac donde adquirió el producto junto con su comprobante de compra, nuestro servicio de post venta lo asistirá con gusto.

Para quaisquer consultas ou reclamações, dirija-se à loja Sodimac onde adquiriu o produto, munido do comprovante de compra; nosso Serviço de Pós Vendas o atenderá com prazer.

ARGENTINA

Teléfono de contacto:

0810-222-7634

www.sodimac.com.ar

BRASIL

Telefone para contato:

0300 7634622

www.sodimac.com.br

CHILE

Teléfono de contacto:

600 600 4020

www.sodimac.cl

COLOMBIA

Teléfono de contacto:

3208899933

www.homecenter.co

notificacionesjudiciales@homecenter.co

MEXICO

Teléfono de contacto:

800 522 5353

www.sodimac.com.mx

PERÚ

Teléfono de contacto:

4192000

www.sodimac.com.pe

www.maestro.com.pe

URUGUAY

Teléfono de contacto:

0800-7634

www.sodimac.com.uy

Importado y/e Distribuido por: Argentina: FALABELLA S.A., C.U.I.T. 30-65572582-9 - Suipacha 1111 P. 18 (1008) - Buenos Aires. Tel.: 54-11-4710-5600. - Brasil: CONSTRUDECOR S.A - CNPJ: 03.439.316/0078-51 - SAC: +55 (11) 3004-5678 SP e Grande SP 10800 7634622. - Chile: SODIMAC S.A., RUT 96.792.430-K - Presidente Riesco 5685, oficina 801, Piso 14 y 16, Las Condes, Santiago - Tel.: 600 329 2002/ IMPERIAL S.A., RUT 76.821.330-5. Av. Santa Rosa 7876, La Granja - Santiago - Tel.: 56-2-2399-7000/ FALABELLA RETAIL S.A., RUT 77.261.280-K - Catedral 1401, Dpto. 1401, Santiago - Tel.: 600-380-5000/ HIPERMERCADOS TOTTUS S.A., RUT 78.627.210-6 - Nataniel Cox 620 Subterráneo, Santiago - Tel.: 56-2-2827-0211 - Colombia: SODIMAC COLOMBIA S.A., Cód. SIC 800242106, NIT. 800.242.106-2 - Carrera 68D N° 80-70, Bogotá, Tel.: 57 601 3904100. www.homecenter.co - notificacionesjudiciales@homecenter.co/ FALABELLA DE COLOMBIA S.A., NIT.900.017.447-8 - Calle 99 No 11A - 32, No. Reg. SIC: 900017447 - Bogotá - Tel.: 57 601 5878002 Nacional: 01-8000-113252. - Perú: Tiendas del Mejoramiento del Hogar S.A. RUC 20112273922. Av. Angamos Este Nro. 1805 Int. 2, Surquillo - Lima - Lima. Tel: 51-1-2119500/ SAGA FALABELLA S.A., RUC: 20100128056, Av. Paseo de la República 3220, San Isidro, Lima - Tel.: 51-01-512-3333/ HIPERMERCADOS TOTTUS S.A., Av. Angamos Este 1805, oficina 5, Piso 10, Surquillo, Lima - RUC. 20508565934 - Tel.: 51-01-513-3355 - Uruguay: Homecenter Sodimac S.A., RUT 21.699.665 0015 - Plaza Independencia 811, Montevideo, Uruguay - Tel.: 598-2604-7105. - México: COMERCIALIZADORA SDMHC S.A. de C.V. Avenida Adolfo López Mateos 201, Colonia Santa Cruz Acatlán, Naucalpan De Juárez, Estado de México, C.P. 53150. RFC CSD161207R2A, Tel.: +52 55 1516 4400.

V20230907

cod.: 22001-05028-1 (7.500.0720) 2024/02/15 ES-EN-PT